

Estrategias para la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias

Strategies for the promotion of intercultural bilingual education in elementary schools

Mg. Dorexis Valbuena¹
Dra. Maigré Acurero²
Esp. Jorge L. Linares E³

RESUMEN

El estudio se realizó con el propósito de Determinar las estrategias utilizadas por el docente para la promoción de la educación intercultural Bilingüe en las escuelas primarias de la parroquia San José del municipio Miranda del estado Zulia. La investigación descansó en las obras de Monsonyi (2008), Gómez (2006), López (2009), CRBV (1999), LOE (2009) entre otros. La investigación se desarrolló un tipo de investigación descriptiva y un diseño no experimental, transversal. La población estuvo constituida por por dos grupos de análisis, el primer grupo formado por ocho (08) directivos, un segundo grupo conformado por cincuenta y un (51) docentes. Para la recolección de información, se aplicó un cuestionario con escala Likert de veinticinco (25) ítems de preguntas cerradas, el cual fue sometido a la validez de contenido a través del juicio de 3 expertos, y se midió su confiabilidad aplicando el coeficiente alfa cronbach a través de una prueba piloto a una población con características similares al objeto de estudio, obteniendo el resultado (0.98). En los resultados existen un mediano esfuerzo por parte de los docentes en la aplicación de los principios en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe, concluyendo se elaboró un plan para sistematizar el proceso de enseñanza aprendizaje de la Educación Intercultural Bilingüe, se generaron estrategias instruccionales a partir de los resultados de la investigación.

Palabras Clave: estrategias, promoción, educación, intercultural, bilingüe.

¹ Universidad Nacional Experimental “Rafael María Baralt”. Venezuela

² Docente Universidad Nacional Experimental “Rafael María Baralt”. Venezuela

³ Docente Universidad de Pamplona. Colombia

ABSTRACT

The study was carried out with the purpose of determining the strategies used by the teacher for the promotion of intercultural bilingual education in the primary schools of the San José parish of the Miranda municipality of Zulia state. The research rested on the works of Monsonyi (2008), Gómez (2006), López (2009), CRBV (1999), LOE (2009) among others. The research was developed a descriptive type of research and a non-experimental, cross-sectional design. The population consisted of two analysis groups, the first group consisting of eight (08) managers, a second group consisting of fifty-one (51) teachers. For the collection of information, a questionnaire with a Likert scale of twenty-five (25) items of closed questions was applied, which was subjected to content validity through the judgment of 3 experts, and its reliability was measured by applying the Cronbach alpha coefficient. Through a pilot test to a population with characteristics similar to the object of study, obtaining the result (0.98). In the results, there is a medium effort on the part of teachers in the application of the principles in the various strategies used to promote intercultural bilingual education, concluding a plan was developed to systematize the teaching-learning process of Intercultural Bilingual Education, it was they generated instructional strategies from the results of the research.

Key Words: strategies, promotion, education, intercultural, bilingual.

Infométrica | Serie Sociales y Humanas

INTRODUCCIÓN

En América Latina, al igual que muchos países del continente, el problema del indígena, se dio a partir de la conquista y colonización, sufriendo estos un proceso de transculturación progresiva. Los sistemas culturales, según Gómez (2006:80) “interfieren de en la vida histórica de un gran número de comunidades, transfigurando o menoscabando su identidad y su dialecto (idioma)”, problemática ésta que se mantiene en la actualidad con una serie de variaciones en casi todos los países del continente.

Por eso, es necesario desarrollar estrategias que conlleve al indígena en su variedad lingüística al rescate de su identidad autóctona frente a la sociedad. En el caso particular es de resaltar que la educación intercultural bilingüe en América Latina tiene sus inicios en la década de los setenta, aunque es a partir de los ochentas cuando aparece un número de iniciativas más significativas.

Sobre este particular, UNESCO-IESALC (2009) ha desarrollado el Proyecto Diversidad Cultural e Interculturalidad en Educación en América Latina, el cual parte de la necesidad de insistir en el plano de las realizaciones prácticas para profundizar los avances hacia la valoración de la diversidad cultural y el reconocimiento del carácter pluricultural de las sociedades, así como de la relevancia histórica de los pueblos indígenas y afrodescendientes en la región.

Es por ello que el trabajo de investigación está orientado a documentar y analizar experiencias de instituciones educativas dedicadas a atender necesidades, demandas de la población indígena, para establecer recomendaciones y una propuesta educativa que permita orientar al docente en sus prácticas.

En tal sentido, se presenta el contexto venezolano, un país multiétnico y pluricultural donde se experimentan constantes cambios en todos sus sistemas y la educación no escapa a ellos. Al respecto, se destaca que en el decreto presidencial N° 283 (1979) se crea el proyecto de educación intercultural bilingüe, con la cual se busca promover el desarrollo de las comunidades indígenas del país y preservar su cultura.

Pero fue reimpulsado con mayor reconocimiento jurídico en la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela (1999) al establecer las bases legales para que esta población fuera considerada por los diferentes actores gubernamentales y educativos por eso, de allí la necesidad de promover el surgimiento de una estructura indígena que represente y luche por su reafirmación étnica, que presente propuestas al para preservar los valores socioculturales de las etnias con el fin de vincularlos a la vida nacional y de esta manera hacer frente a sus diferencias sociales y culturales.

Asimismo se resaltan el reconocimiento que se otorga en la Ley Orgánica de Educación (2009), en la cual se establece la educación intercultural bilingüe como una modalidad de estudio que transversaliza al Sistema Educativo a través de programas basados en los principios y fundamentos de las culturas originarias.

De allí, que Ministerio del Poder Popular para la Educación como órgano con competencia educativa establece las Líneas Estratégicas En El Marco Del Proceso

Curricular Venezolano (2011), entre ellas “la interculturalidad, desde la política pública educativa, considera como principio fundamental la unidad en la diversidad”.

Por lo antes expuestos, cabe destacar la situación observada por la investigadora, entre los que se resalta, el intercambio lingüístico entre el castellano y el Wayuunaiki, la marcada desventaja de estudiante indígena, el trato diferencial, la obligación de aprender contenidos descontextualizados, desvinculación tanto por su forma de hablar, como de sus costumbres, conllevando así a la exclusión de los principio de interculturalidad.

En este sentido, se considera lo expuesto por Monsonyi (2008), al referir que “la educación intercultural bilingüe en su realización óptima, es un dialogo fecundo, creativo y respetuoso entre 2 o mas culturas, sin atentar con la personalidad colectiva de las culturas participantes; es democrática, autogestionaria y de relaciones humanas horizontales”.

Es por ello que la intención fundamental de esta política educativa es la conjugación del bilingüismo con el interculturalismo, en busca de conservar e intercambiar costumbres y valores en procura de criterios que fortalezcan la identidad de varias culturas. Es así como en el Art. 121 de la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela (1999), reconoce la necesidad de establecer un régimen educativo diferente para las comunidades indígenas que habitan en el país para garantizar el derecho que tienen a la educación y cultura.

Lo antes planteados se puede vincular con las instituciones educativas del estado Zulia que tampoco escapa a la aplicabilidad de esta modalidad educativa por concentrar diversidad de etnias cada una con características pluriculturales y pluriétnicas diferenciadas. Sin embargo, pareciera existir un estancamiento del proceso en la educación intercultural bilingüe por la falta de voluntad política y administrativa de las autoridades educativas de nivel regional como las Zona Educativa del Zulia y la Secretaria Bolivariana de Educación para desarrollar los programas de

formación interculturalidad bilingüe para docentes que laboran en las escuelas donde hay estudiantes indígenas.

Sobre este particular Gómez, (2006) refiere que:

“Es notable considerar que han realizado grandes esfuerzos a través de los organismos impulsores de los derechos humanos, implantando a nivel internacional, leyes y normas que protegen al indígena para que conserve su hábitat, tradiciones, mitos, leyendas, relatos del pasado y por supuesto se conviertan en el más fiel testimonio acerca del origen de su cultura”.

Desde esta perspectiva, en las escuelas primarias de la parroquia San José, del municipio Miranda, pudiese haber casos específicos de estudiantes que escriben el castellano pero no lo saben leer, debilidad que no se diagnóstica al inicio del periodo escolar, otros que no pueden interactuar lingüísticamente con el docente, posiblemente por la falta de estrategias lo que conlleva a la poca participación, integración y motivación lo que dificulta muchas veces el logro de los objetivos para la adquisición de los conocimientos por parte de estos estudiante, de tal manera, al desarrollar las actividades y evaluaciones, causa deficiente lectura-escritura de su lengua materna y del castellano, frustración y en la mayoría de los casos la deserción estudiantil.

Por lo tanto, conviene determinar en forma clara y precisa las funciones del docente para desarrollar diagnósticos, objetivos, estrategias, actividades, para responder a esta situación presente en las aulas de las escuelas, donde se pudiera presentar atropello idiomático, fragilidad de identidad étnica en los docentes y el bajo nivel de enseñanza aprendizajes que enfrentan los alumnos wayuu de las escuelas primarias de la parroquia San José, del municipio Miranda.

Asimismo, pareciera que tanto el docente, como gerente de esas escuelas desconocen los principios y características de la educación intercultural bilingüe por lo cual presentan debilidad en la planificación de sus actividades mostrando descontextualización con el medio en el que se desenvuelve, es decir, que requieren aprovecharlas particularidades de las comunidades e incorporar activamente al

personal docente a la búsqueda de estrategias que les permite la integración entre culturas. Del anterior planteamiento, cabe preguntarse: ¿Cuáles son las estrategias utiliza el docente de aula para la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias de la parroquia San José del municipio Miranda del Estado Zulia?

Bases Teóricas

Educación Intercultural Bilingüe

La educación intercultural bilingüe nace del seno de los antropólogos y los lingüistas, al analizarse las situaciones socio lingüística de cada pueblo indígena que permitiese orientar la educación hacia la práctica pedagógica, la cosmovisión, tradiciones y valores en el contexto de cada pueblo o etnia; de manera que la concepción de la misma, desde ese punto de vista, permite orientar una educación que mejore las condiciones para revitalizar, mantener y preservar la cultura de los pueblos indígenas.

Según la Ley de Educación de los Pueblos Indígenas (2013), se define la Educación Intercultural Bilingüe como una modalidad del Sistema Educativo Nacional, basada en las culturas de cada pueblo y comunidad indígena, que se imparte en los idiomas originarios y de manera complementaria con la enseñanza del castellano, incorporando sistemáticamente los contenidos y conocimientos científicos, tecnológicos y humanísticos que corresponden al resto de las modalidades del Sistema Educativo. En tal sentido, esta modalidad educativa requiere tomar como referencia los elementos del proceso educativo, sus herramientas, componentes de identidad y principios.

Principios de la Educación Intercultural Bilingüe

Los principios de la modalidad de educación intercultural bilingüe, permiten crear condiciones para promover relaciones equitativas y de entendimiento entre los pueblos indígenas y la sociedad en general, proponiendo un proceso de adaptación a la cultura autodirigida de manera normativa y contextual. Esto se centra en la reafirmación en la convivencia social y ecológica indígena para preservar la conciencia crítica ampliando las posibilidades de identidad étnica. El Ministerio de Educación (1986) en el decreto 283 plantea:

Libertad

Para participar en el desarrollo de la vida nacional dentro del marco de un pluralismo cultural, promover relaciones equitativas de mutuo enriquecimiento, comprensión y respeto entre los pueblos indígenas y la sociedad nacional mayoritaria, dentro de una totalidad venezolana pluricultural, propiciar en los pueblos indígenas, la generación de un proceso de adaptación creativa, arraigado a sus propios patrones y valores tradicionales, estimular la adaptación creativa, selectiva y autodirigida de los grupos socio-culturales indígenas, a las condiciones de vida del mundo occidental.

En base a los valores y patrones socio-culturales, Monsonyi (2008:88) señala que se debe estimular la autoafirmación y orgullo de las minorías étnicas, contrarrestando los prejuicios y agresiones psicológicas, por parte de la mayoría criolla. Además, rescatar, consolidar las formas de convivencia social, ecológica indígenas y sus respectivos códigos lingüísticos culturales, preservar y reforzar en los indígenas la autoestima en la valoración de su cultura.

Tradición

Sobre la tradición, Monsonyi (2008:90) señala que se reconoce a los padres o personas mayores como los primeros educadores de los niños o adolescentes, a quienes transmiten valores, cultura, lengua, forma de vida y trabajo, estimular la tradición oral indígena, como medio de supervivencia del acervo cultural indígena, proporcionar los elementos requeridos para que la población indígena lleve una vida física, mental sana y digna, comenzando desde la niñez en las escuelas primarias.

Según Gómez (2006:67) las bases y principios filosóficos del régimen plantea que el principio de autodeterminación mediante el cual los pueblos tienen plena libertad para decidir sus propias formas de vida, para organizarse y desarrollarse, se expresa en la educación básica venezolana en el hecho de que no está asociada a ninguna escuela filosófica en particular.

Desarrollo de la personalidad

Según De la Torre (2006:93) “se debe permitir al indígena el pleno desarrollo de su personalidad, al considerarlo como un ser bio-psico-social, cultural e histórico, arraigado en su tradición y en interacción con el mundo moderno”. Los indígenas deben mantener sus propias particularidades pero produciendo innovaciones que le permitan hacerse corresponsables de su propio desarrollo pedagógico a través de este principio. De esta perspectiva la propia escuela será un testimonio de aprendizaje del desarrollo pleno de la personalidad donde el docente debe organizar, dirigir, implementar y ponerlo en práctica.

Para Monsonyi (2008:91) la aplicabilidad y la vigencia de este principio enmarcados dentro de la planificación y misión organizacional, permitirá al indígena participar y convivir en el escenario pluricultural que caracteriza al país sin perder su personalidad y sus costumbres, es decir, su ancestro cultural sin dejarse arropar por la

transculturización, en este principio se le reconoce al indígena su derecho de ser el actor y protagonista de su historia ya que no es el estado el que pueda resolverle el problema educativo de la población indígena.

Prevalencia de la Cultura

Según De la Torre (2006:93) “se da a las culturas indígenas venezolanas, el valor que merecen dentro de la complejidad de la cultura venezolana, ya que ellas son la base de la identidad nacional”. En tal sentido, se responsabiliza al Ministerio del Poder Popular para la Educación de la implantación gradual en los planteles de educación en zonas habitadas por indígenas, un régimen de educación intercultural bilingüe, adaptado en su diseño a las características socioculturales de cada uno de los correspondientes grupos étnicos, sin desmedro de los conocimientos propios de la cultura nacional.

Los grupos étnicos en su condición de minoría autóctona, poseen derechos reconocidos por la Asamblea de las Naciones Unidas, la cual en su Declaración sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial del 20 de noviembre de 1993 en su artículo 2 párrafo 1 establece: “Ningún Estado, institución, grupo de individuos establecerá discriminación alguna en materia de derechos humanos y libertades fundamentales en el trato de las personas, grupos de personas o instituciones, por motivos de raza, color y origen.

Características de la Educación Intercultural Bilingüe

Sobre este tema, De la Torre (2006:79) asegura que el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística –entre otros elementos- que se evidencia en la sociedad conlleva a la acción y la actitud de respetar la lengua, los saberes tradicionales y las formas de organización social de una comunidad; por lo que en esta educación no importa solamente: captar y respetar tal o cual cultura, sino comprender la complejidad

cultural en su conjunto (culturas con bases lingüísticas, geográficas, religiosa), al preguntarse como se percibe el terreno de juego: qué es la diversidad cultural, quiénes la configuran y cómo se produce el intercambio y la interacción cultural.

En este caso, la práctica docente, es un proceso mediante el cual el educador se constituye o se recrea cotidianamente como tal, inventando estrategias didácticas, probando técnicas y métodos, aprobando unos y desechando otros, encaminándose al desarrollo de prácticas que lo lleven a lograr los propósitos educativos; en el caso de los docentes que se desarrollan en un contexto intercultural bilingüe, el reconocer la diversidad en su práctica docente permite que la desvalorización de la lengua y de la cultura, se vaya reinvertiendo a través de la búsqueda de propuestas viables y pertinentes al contexto sociocultural y sociolingüístico de los estudiantes.

Creencias

Para Mosonyi (2006:94) las creencias son todos aquellos términos estratégicos que se cohesionan en un proceso identificatorio dinámico; pasado, presente y futuro intercondicionados, generando fuerzas, raíces que dan perfil propio al modo de vida de los indígenas, muy especialmente a los wayuu. Estos valores culturales se manifiestan a través de su forma de actuar, el cual contempla: su historia, ritos de sus ancestros, así como también sus danzas, bailes, la forma de construir sus viviendas, la alimentación, los vestidos, ornamentos, pinturas faciales, la elaboración de sus tejidos, cerámica y cualquier otra manifestación que permita diferenciarlos como especificidades.

Las creencias de la cultura wayuu, es para De la Torre (2006:89), la ciencia de ser, de querer pertenecer a una cultura tangible en sus variables históricas, arqueológicas, geográficas, ambientales, fiestas, creencias, costumbres, incluyendo las gastronómicas. Estos aspectos es necesario darlos a conocer en las escuelas y que prevalezca en las familias indígenas.

Mitología

Según Muñoz y Lewin (2006:34) “es el conjunto de mitologías existentes en el continente sudamericano, siendo en su mayoría de origen indígena, en menor medida originadas posteriormente a la llegada de los europeos y otros grupos culturales”. La mitología indígena buscaba expresar lo que el hombre no entendía. Intentaba hallar respuesta a todas aquellas preguntas que no se podían resolver por falta de herramientas, desarrollando una forma de comunicación en donde el hombre y la naturaleza adquirirían una relación poética: los mitos.

Para Kuper (2005:23) los indígenas en algunos de sus mitos, al contrario de otras culturas, no difunden algún tipo de código moral. Más bien difunden la imagen de seres protectores tanto de los hombres como de los ríos y los bosques, por ser la naturaleza el elemento más importante en la mayoría de sus actividades. Un mito muy generalizado en Colombia es el de Mohán, un hechicero refugiado en los montes, en el fondo de los grandes ríos, un ser benéfico que cuida a los peces y a los pescadores generosos.

Religión

Para Garcés (2017:56) algunos indígenas eran monoteístas (creen en un solo Dios) y otros eran politeístas (creen en varios dioses). Tenían muchos dioses, tales como: El Sol y la Luna, El Río de los Deseos, La Lluvia, Los Truenos y Relámpagos, entre otros. Por otra parte, Setián (2006), afirma que cada pueblo indígena de la etnia wayuu, ocupa un territorio que, de acuerdo a sus creencias, les fue otorgado por los dioses; son lugares sagrados a los que se les deben cuidar, respetar y en los que viven organizados en pequeñas comunidades o poblados.

Para la administración del territorio, tienen una ley oral muy precisa y concreta, tan amplia que responde a todas las situaciones que puede enfrentar el ser humano, su cumplimiento es obligatorio para todas las comunidades pertenecientes a la etnia, la

responsabilidad de la misma reposa en los talaula o jefes de asentamientos. Además, brinda una dimensión cultural donde la memoria transmitida por vía oral busca perpetuar la cultura milenaria y adaptarla a las situaciones cambiantes.

La religión wayuu, expresa De la Torre (2006:78) representa un espacio para el cruce de culturas implica que su acción debe dirigirse a lograr el respeto a la diversidad social, cultural, de sexos y de las necesidades educativas como reflejo de la integración social, de la multiculturalidad; así como el reconocimiento del mestizaje como elemento enriquecedor y favorecedor de la convivencia. Por ello, la definición de religión en el marco de la interculturalidad resulta de importancia fundamental, en tanto es parte del marco de referencia que permite su ubicación en los diferentes contextos y momentos históricos, por los cuales ha transitado el concepto en cuestión.

Costumbres

En la perspectiva socio-antropológica González (2010:100) denomina costumbres “a los valores que comparten los miembros de un grupo dado, a las normas que pactan y a los bienes materiales que producen. Los valores son ideales abstractos y las normas son principios definidos que las personas deben cumplir”. Por su parte, Mosonyi (2006:77) considera que la cultura “alude al cuerpo de tradiciones culturales adquiridas. La cultura humana generalmente se refiere al estilo de vida total y socialmente adquirido por un grupo de personas e incluye los modos pautados y recurrentes de pensar, sentir y actuar”.

Si bien es cierto, que el debate conceptual en torno a las costumbres indígenas es cada vez más controversial, para efectos de esta investigación se entiende que se es intercultural en la medida en que se exhiban competencias en varias culturas. Es el caso de los pueblos indígenas, por ejemplo, que viven al norte de Venezuela, en la península Guajira cerca de la frontera con Colombia, estos muestran competencias propias de su cultura nativa, de la cultura criolla nacional y de la cultura colombiana.

Estas personas se hacen competentes culturas, cargadas todas de diferente información, con la cual construyen una visión propia del mundo que les rodea, que permite mantener su propia identidad.

Estrategias para la Promoción de la Educación Intercultural Bilingüe

Las estrategias, propuestas por González (2010:84) a tomar en consideración a la hora de impartir una educación intercultural bilingüe de calidad es saber traducir, dialogar, interrogar, responder, dictar, repetir mecánicamente, conjugar verbos y pronombres. Esta acción es la oportunidad para reflexionar sobre la condición sociocultural o sociolingüística de los participantes en el aula, así como el rol de la universidad en la construcción de la autoestima, de la identidad, de la diversidad sociocultural y el papel que tales aspectos tienen en la construcción de los aprendizajes de los estudiantes.

La educación intercultural bilingüe es un proceso activo de comunicación e interacción entre culturas para su mutuo enriquecimiento, y donde se acepta que la diversidad cultural como un elemento valioso de la cual puede derivarse acciones pedagógicas que permitan articular las lenguas, culturas, conocimientos y actitudes de los grupos que se relacionan en condiciones equitativas. Para ello, Garcés (2017:128) proponen para la construcción de la interculturalidad en la institución educativa y en el aula, las siguientes estrategias educativas:

a. Reconocer y analizar los rasgos culturales y lingüísticos que comparten los estudiantes lo que permite conocer quiénes son, porque se puede apreciar la interacción entre ellos en ciertas actividades al interior del aula y en otros espacios educativos. Este tipo de estrategia implica valorar cualitativamente cómo se vive la diversidad lingüística-cultural en la institución o aula, conduce al docente con sus estudiantes a realizar estrategias que les permitan describir o desarrollar sus formas de expresión.

b. Proporcionar el estudiantado los instrumentos de análisis, valoración y crítica de las diferentes realidades socioculturales que se presentan en una sociedad para estudiar la diversidad cultural, a través del conocimiento y estudio crítico de los rasgos educativos compartidos o propios de los diferentes grupos para detectar los estereotipos que se utilizan para identificar a los individuos y grupos sociales.

Por consiguiente, estas estrategias, para Cuenca y otro (2007:98) de reconocer los rasgos culturales de los alumnos para analizar el valor de su cultura y su lengua en el proceso de enseñanza-aprendizaje permite conocer a través de la reflexión, y ésta permite reconocer la importancia de la investigación cualitativa en la construcción de la Educación Intercultural.

También, Zarigüey (2005:99) ofrece la oportunidad que las técnicas utilizadas, deducen la importancia del lenguaje, en una concepción de la realidad social como mundo construido a partir de significados y símbolos, al que sólo se accede a partir del análisis de los relatos de las personas implicadas, por lo que los datos que se recogen son más procesos de pensamientos, análisis, interpretación, conocimientos observables.

Traducción

Las prácticas pedagógicas por parte de los docentes, señala González (2010:84) incorporan la traducción como una estrategia metodológica para la EIB. Los docentes, tanto en las interacciones espontáneas como en su discurso didáctico, acuden normalmente a la traducción simultánea en ambas lenguas. Esto debido, a que consideran que los estudiantes indígenas se les deben hablar en su lengua propia y a los hispanohablantes (alijunaiki) se les tiene que hablar en castellano, y como ambos comparten la misma aula, pues el uso de las dos lenguas es constante y de manera simultánea.

Asimismo, Garcés (2017:34) señalan que la traducción es una estrategia metodológica que se aplica en la enseñanza de las lenguas indígenas como lengua materna de los estudiantes. Por otra parte, hay que tener presente que cualquier lengua como el caso del Wuayunaiki puede expresar significados comunes pero también pueden tener significados propios e irreductibles. En el wayuunaiki existen palabras que no tienen traducción exacta en el castellano, y cuando esto sucede se hace el intento a una aproximación al significado de la palabra.

Manejo de la Lengua

La cultura wayuu, como toda creación del hombre, a través de la historia se apoya en la experiencia acumulada universalmente durante siglos, y transmitida oralmente por los ancianos; señala González (2010) que el pueblo guajiro como sociedad ágrafa, es decir, sin escritura específica, sin caracteres simbólicos o signos originales propios de su idioma, tuvo su solidez lingüística organizada que le permitió en el pasado sobrevivir hasta la presente fecha y de desarrollarse al nivel de etapa avanzada de la ciencia y la tecnología, tratando de conjugarse y adaptarse a las circunstancias del adelanto científico, tecnológico e intelectual del mundo contemporáneo, pero siempre dentro de su propia identidad, y con sus propias estrategias.

Asimismo, Mosonyi (2006), afirma que lamentablemente, la lengua wayuu, como la mayor parte de las lenguas aborígenes, carecen todavía de un alfabeto suficientemente conocido y reconocido por la comunidad hablante, por más que sea el producto de lingüistas capacitados. Aunado a ello, la carencia de materiales de escritura y publicaciones de carácter didáctico en general limita aún más su dominio.

La etnoeducación

Para González (2010:456) la sociedad wayuu posee “inmensas cualidades patrimoniales que legar para fortalecer el acervo histórico cultural económico de nuestra América morena”, de esto se infiere que la cultura guajira es un verdadero mecanismo socializador, donde la educación que se transmite en las aulas abiertas y a través de una formación propia, se recibe de manera espontánea, garantiza no sólo la enseñanza, sino que también permite la preservación, la vigorización, la proyección y la cohesión didáctica, a través de la etnoeducación, pudiéndose apreciar en las diferentes manifestaciones de aprendizaje que los estudiantes expresan en su hacer diario dentro de sus comunidades.

La etnoeducación es la extensión del concepto de educación a las diferentes etnias con culturas propias y específicas, que pueden ser utilizadas como proceso de formación en su formación autónoma; aparte de reforzar los valores propios de la cultura autóctona. Para Mosonyi (2006:255) consiste en:

La disciplina de naturaleza teórico-práctica que estudia, interpreta y planifica todo lo concerniente al proceso educativo particular y específico de cada sociedad humana, tanto en lo que respecta a su existencia tradicional como en lo relativo a las innovaciones autóctonas y autónomas llamadas a insertar armónicamente dicho proceso en el acontecer humano contemporáneo.

Por ello, la etnoeducación debe ser una modalidad respetuosa de las características, la conformación histórica y la facultad participativa y autogestionaria de cada comunidad indígena, contemplando en forma prioritaria, la lengua, la cultura, las tradiciones y la problemática intrínseca de cada pueblo considerado. Debe ser entendida, como lo señala Mujica (2006) como la toma de decisiones conscientes que se hacen sobre los elementos o componentes de una cultura, que deben ponerse en juego para que un pueblo pueda hacer realidad su propio proyecto histórico, aplicando sus propias estrategias de formación.

Motivación

Sobre la base de esta conceptualización, afirma Mujica (2006) que si los docentes tienen suficiente motivación para la aplicación de la Educación Intercultural Bilingüe, mostrarán impulsos y anhelos para integrar los idiomas, identificarse con esta modalidad de la educación e incluso estimularse de manera personal, sobre aspectos que quizás no pudiesen ser un conocimiento perfecto, sobre todo lo relacionado con la cultura wayuu y con la adaptación al desempeño laboral, lo cual podrían alcanzar si tienen el deseo y sienten la necesidad de formación y actualizarse para adaptarse a estos conocimientos.

Por otra parte, Ivancevich, Konopaske y Matteson (2006:136) refieren “Ninguna combinación de capacidad y oportunidad generará un grado de desempeño elevado, sin cierto nivel de motivación o disposición para desempeñarse”. Lo referido por estos autores, es una evidencia de lo antes señalado, ya que la intención para trabajar se relaciona con la voluntad del individuo para esforzarse a alcanzar el desempeño laboral; así mismo, el comportamiento del individuo también es una consecuencia del nivel de motivación hacia un trabajo determinado.

Metodología

Naturaleza de la Investigación

El presente estudio se encuentra asentado bajo la filosofía positivista, el cual busca el objeto de los supuestos teóricos y empírico que constituye un todo sobre el estado actual de un hecho, situación o persona. Según Chávez (2001), citado por Pérez (2005)” esta tendencia sigue un enfoque que se orienta al método empírico experimental. Sostiene que fuera del ser humano no existe una realidad social externa

y objetiva ya concebida. Su objetivo se basa en manifestar la realidad existente sin modificarla.

Tipo de Investigación

Atendiendo al propósito general del estudio que consiste en analizar las estrategias utilizadas por el docente para la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias de la parroquia San José del municipio Miranda del estado Zulia, el tipo de investigación será descriptiva. Según Hernández, Fernández y otros (2003:180), un estudio descriptivo consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas.

Diseño de Investigación

En cuanto al diseño se considera no experimental, y transversal, se dice que es no experimental, porque en ningún momento se va a manipular las variables del estudio sino que se consideran los hechos tal y como suceden, analizando lo que se tiene y generando conclusiones. Al respecto, Hernández, Fernández y otros, (2003:184), afirman que la investigación no experimental “es la que se realiza sin manipular deliberadamente variables, es decir, se trata de investigaciones donde no se manipulan las variables, sino que los fenómenos se describen tal y como se dan en su contexto natural para después analizarlos”.

Se considera transversal ya que como lo indica Chávez (2001:134), es el “estudio que mide una sola vez la variable, se miden los criterios de uno o más grupos de unidades en un momento dado, sin pretender evaluar la evolución de estas unidades. El diseño de estrategias se enmarca claramente dentro de estos criterios metodológicos, ya que el investigador no intervendrá directamente o manipulará los

resultados, hará un estudio sistematizado de la realidad que se presenta, para que los resultados fluyan por si solos.

Población

De acuerdo con Bisquerra (2006: 81) “La población es el conjunto de todos los individuos en los que se desea estudiar el fenómeno y la muestra es un subconjunto de la población”; por otro lado, Tamayo y Tamayo (2007: 61) expresan que “la población es la totalidad del fenómeno a estudiar, en donde las unidades de población poseen unas características en común, las cuales se estudian y dan origen a los datos de la investigación”.

Bajo este criterio, la población de esta investigación estará conformada por dos grupos de análisis, el primer grupo formado por ocho (08) directivos, un segundo grupo conformado por cincuenta y un (51) docentes que impartan docencia a estudiantes de sociedad étnica wayuu en educación primaria estatal, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia. Los directivos y docentes, fueron seleccionados por un censo poblacional, lo que a juicio de Nava (2004:19), permite la escogencia de todos los sujetos cuando la población de estudio es pequeña.

DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN

Escuela	Directivos	Docentes	Total
U.E. Juan Vicente González	03	14	17
U.E. Maestra Vicenta Beloso	01	10	11
U.E. José Trinidad Jiménez	02	20	22
U.E. Mtro. Antonio Valbuena	01	06	07
U.E. Los Membrillos	01	01	02
TOTAL	08	51	59

Fuente: Elaboración Propia

Muestra

Según Chávez (2001:164), la muestra “es una porción representativa de la población que permite generalizar sobre esta los resultados de la investigación, es la conformación de un lugar dentro de un subconjunto, que tiene por finalidad integrar las observaciones como parte de la población”. En este caso, se tomará la totalidad de la población de directores y docentes por ser una población finita fácilmente trabajable, es decir se trabajará con una muestra censal.

Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos

Las técnicas e instrumentos de recolección de datos son las herramientas en las cuales se basa el investigador para captar el comportamiento de la variable objeto de estudio. Según Sabino (2000) (citado por Ardila, A. & Bracho, K. (2020), “un instrumento de recolección de datos es en un principio cualquier recurso de que pueda valerse el investigador para acercarse a los fenómenos y extraer de ellos la información.

En esta investigación la técnica para recolectar la información será la encuesta. Según Hurtado de Barrera (1998) es la técnica donde la información debe ser obtenida a través de preguntas a otras personas, se diferencia de la entrevista porque en ella no se establece un dialogo con el entrevistado ni se hace interacción (p.449). Como instrumento se utilizara un cuestionario, el cual, según Bavaresco (2001), “es un instrumento, herramienta o medio que recoge información (directa por el encuestador e indirecta por el correo)”. (p. 100).

Por último, la objetividad en las ciencias sociales, en opinión de Mertens (2005) citado por Hernández y otros (2003:287), “se refiere al grado en que éste es permeable a la influencia de los sesgos y tendencias del investigador o investigadores que lo administran, califican e interpretan”. Por lo tanto se diseñó para esta investigación un baremo con direccionalidad categórica para la variable.

BAREMO PONDERADO PARA LAS VARIABLES: ESTRATEGIAS INSTRUCCIONALES Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Alternativas	Intervalos	Categorías
Siempre	$3,26 \leq x \leq 4,00$	Alta Presencia
Casi siempre	$2,51 \leq x \leq 3,25$	Mediana Presencia
Algunas veces	$1,76 \leq x \leq 2,50$	Escasa Presencia
Nunca	$1,00 \leq x \leq 1,75$	Ninguna Presencia

Fuente: Elaboración Propia

Resultados

Los resultados representan el valor promedio de las respuestas, a tales efectos se promediaron los valores de los ítems correspondientes a cada indicador para analizar su comportamiento o intensidad de su presencia. El mismo procedimiento se desarrollara con los indicadores para obtener el comportamiento final de cada dimensión y así se llegar al comportamiento de cada una de las variables.

Los valores obtenidos, que serán un continuo desde uno (menor valor), hasta cuatro (mayor valor), se compararan con el baremo del cuadro 3. Este análisis se desarrollara a través de diecisiete (17) tablas de datos; doce (12) para los indicadores de las variables “Estrategias Instruccionales y Educación Intercultural Bilingüe”, tres (03) para el cierre de cada una de las dimensiones, dos (02) para el cierre de las variables. A continuación se iniciará el análisis por indicadores de cada dimensión.

Tabla 1. Estadísticos descriptivos del Indicador: Libertad.

Indicador: Libertad	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 1	59	3,04	0,916	Mediana Presencia
Ítem 2	59	3,63	0,774	Alta Presencia
Ítem 3	59	2,94	1,223	Mediana Presencia
Promedio del Indicador.		3,20	0,693	Mediana Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 1, se presentan los datos del indicador, “Libertad”. En aquella se observa que después de promediar los valores de los tres ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 3,20 que lo ubica en la categoría de mediana presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que existe una mediana presencia del indicador libertad como principio en la aplicación de diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla 2. Estadísticos descriptivos del Indicador: Tradición

Indicador: Libertad	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 4	59	3,03	0,964	Mediana Presencia
Ítem 5	59	3,51	0,679	Alta Presencia
Promedio del Indicador.		3,27	0,784	Alta Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 2, se presentan los datos del indicador, “Tradición”. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 3,27 que lo ubica en la categoría de alta presencia al comparar con el baremo utilizado.

En este sentido, la calificación obtenida evidencia que existe una alta presencia del indicador tradición como principio en la aplicación de diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla 3. Estadísticos descriptivos del Indicador: Desarrollo de la personalidad

Indicador: Libertad	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 6	59	3,49	0,626	Alta Presencia
Ítem 7	59	3,27	0,739	Alta Presencia
Promedio del Indicador.		3,38	0,5890	Alta Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 3, se presentan los datos del indicador desarrollo de la personalidad. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 3,38 que lo ubica en la categoría de alta presencia al comparar con el baremo utilizado.

Después de los cálculos respectivos, la calificación obtenida permite decir que existe una alta presencia del indicador desarrollo de la personalidad como principio, en la aplicación de diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla 4. Estadísticos descriptivos del Indicador: Prevalencia de la cultura

Indicador: Libertad	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 8	59	3,14	1,26	Mediana Presencia
Ítem 9	59	2,90	1,08	Mediana Presencia
Promedio del Indicador.		3,02	0,66	Mediana Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 4, se presentan los datos del indicador Prevalencia de la cultura. En esta se observa después de promediar los valores de los dos ítems que representan al indicador, que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 3,02 que lo ubica en la categoría de mediana presencia al comparar con el baremo utilizado.

De manera que la calificación obtenida permite decir que existe una mediana presencia del indicador prevalencia de la cultura como principio, en la aplicación de diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Análisis de la Dimensión Principios de la Educación Intercultural Bilingüe en las Estrategias Utilizadas por los Docentes

Esta dimensión responde al objetivo específico: Identificar los principios de la educación intercultural bilingüe en las estrategias utilizadas por los docentes en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia. A tal efecto, se analizará el comportamiento en conjunto de los indicadores para obtener una respuesta a la pregunta que generó el objetivo.

Tabla 5. Análisis del comportamiento de los indicadores de la dimensión principios de la educación intercultural bilingüe

Indicadores	N	Media	Desviación	Categoría
Libertad	59	3,20	0,69	Mediana Presencia
Tradición	59	3,27	0,78	Alta Presencia
Desarrollo de personalidad	59	3,38	0,59	Alta Presencia
Prevalencia de la cultura	59	3,02	0,66	Mediana Presencia
Promedio de dimensión.		3,22	0,68	Mediana Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 5, se presentan los valores promedio de los indicadores que constituyen la dimensión: principios de la educación intercultural bilingüe. Después de promediar los valores de los cuatro indicadores que representan a la dimensión en estudio, se evidencia que la media aritmética o promedio tiene una calificación total de 3,22 que lo ubica en la categoría de mediana presencia al comparar con el baremo utilizado.

El valor promediado obtenido permite concluir que existe un mediano esfuerzo por parte de los docentes en la aplicación de los principios en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Siguiendo con el análisis, ahora se trabajará con los ítems e indicadores de la dimensión características de la educación intercultural bilingüe.

Tabla 6. Estadísticos descriptivos del Indicador Creencias.

Indicador: Creencias	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 10	59	2,12	0,655	Escasa Presencia
Ítem 11	59	2,06	0,817	Escasa Presencia
Promedio del Indicador.		2,09	0,35587	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 6, se presentan los datos del indicador Creencias. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 2,09 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que existe una escasa presencia del indicador creencias, lo que se traduce en la poca estimulación al educando para mantener los aspectos culturales propios de su etnia. Tampoco es mucha la actividad que desarrolla el docente para promover actividades entre los alumnos indígenas, actividades propias de su raza tales como danzas, bailes, la forma de construir sus viviendas, la alimentación, los vestidos, ornamentos, pinturas faciales, la elaboración de sus tejidos, cerámica y cualquier otra manifestación que permita diferenciarlos como especificidades en las diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla 7. Estadísticos descriptivos del Indicador Mitologías.

Indicador: Mitologías	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 12	59	2,02	0,555	Escasa Presencia
Ítem 13	59	2,08	0,717	Escasa Presencia
Promedio del Indicador.		2,05	0,25387	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 7, se presentan los datos del indicador Mitologías. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 2,05 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que existe una escasa presencia del indicador Mitologías, lo que se traduce en la poca promoción de actividades literarias tales como relatos orales o escritos que reflejen la importancia de la naturaleza como un componente comunicacional. Pocas veces el maestro permite que se mantengan los mitos entre los estudiantes indígenas, porque el maestro supone que los mitos son una forma de fantasía que hace vivir al indígena en un mundo irreal.

De manera que hay pocas estrategias que permitan la supervivencia del mito en la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla8. Estadísticos descriptivos del Indicador Religión.

Indicador: Religión	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 14	59	1,22	7,455	Ninguna Presencia
Ítem 15	59	1,58	6,587	Ninguna Presencia
Promedio del Indicador.		1,40	6,4387	Ninguna Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 8, se presentan los datos del indicador Religión. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 1,40 que lo ubica en la categoría de presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que no existe presencia del indicador religión, lo que se traduce en la promoción de estrategias de alfabetización entre los indígenas para que no sigan creyendo que el territorio que ocupan, de acuerdo a sus creencias, les fue otorgado por los dioses; y son lugares sagrados a los

que se les deben cuidar y respetar. También se les emplaza a que crean en un solo dios, es decir que sean de religión monoteísta.

Es importante destacar que el valor 6,4387 que resultó la desviación, le indica a la investigadora que aunque la mayoría aplica esas estrategias, existe al menos dos o tres de los encuestados que si respetan la religión natural de los indígenas, promocionando entre ellos, la supervivencia de sus tradiciones.

Tabla 9. Estadísticos descriptivos del Indicador Costumbres.

Indicador: Costumbres	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 16	59	2,72	0,433	Mediana Presencia
Ítem 17	59	2,58	0,527	Mediana Presencia
Promedio del Indicador.		2,65	0,497	Mediana Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 9, se presentan los datos del indicador Costumbres. En esta se observa después de promediar los valores de los dos ítems que representan al indicador, que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 2,65 que lo ubica en la categoría de mediana presencia al comparar con el baremo utilizado.

De manera que la calificación obtenida permite decir que existe una mediana presencia del indicador costumbres, lo que se traduce en que el maestro medianamente desarrolla actividades donde se conjuguen la cultura indígena con las demás culturas. También existe otro elemento a destacar, como la mediana promoción a la adaptación total de los indígenas a la cultura de los grupos mayoritarios porque son grupos más civilizados.

Análisis de la Dimensión Características de la Educación Intercultural Bilingüe en las Estrategias Utilizadas por los Docentes.

Esta dimensión responde al objetivo específico: Identificar las características de la educación intercultural bilingüe presentes en las estrategias utilizadas por el docente en

las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia. A tal efecto, se analizará el comportamiento en conjunto de los indicadores para obtener una respuesta a la pregunta que generó el objetivo.

Tabla 10. Análisis del comportamiento de los indicadores de la dimensión características de la educación intercultural bilingüe

Indicadores	N	Media	Desviación	Categoría
- Creencias	59	2,09	0,35587	Escasa Presencia
- Mitología	59	2,05	0,25387	Escasa Presencia
- Religión	59	1,40	6,4387	Ninguna Presencia
Costumbres	59	2,65	0,497	Mediana Presencia
Promedio de dimensión.		2,04	1,88	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 10, se presentan los valores promedio de los indicadores que constituyen la dimensión: características de la educación intercultural bilingüe. Después de promediar los valores de los cuatro indicadores que representan a la dimensión en estudio, se evidencia que la media aritmética o promedio tiene una calificación total de 2,04 que lo ubica en la categoría de poca presencia al comparar con el baremo utilizado.

El valor promediado obtenido permite concluir que existe poco esfuerzo por parte de los docentes en mantener las características propias de los pueblos indígenas en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

En este mismo orden se continuará con el análisis, trabajando con los ítemes e indicadores: traducción, manejo de la lengua, etnoeducación y motivación de la dimensión tipos de estrategias.

Tabla 11. Estadísticos descriptivos del Indicador Traducción.

Indicador: Traducción	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 18	59	1,45	3,655	Nula Presencia
Ítem 19	59	2,08	0,817	Escasa Presencia
Promedio del Indicador.		1,765	2,236	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 11, se presentan los datos del indicador traducción. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 1,765 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que existe una escasa presencia del indicador traducción, lo que pudiera afectar la comprensión de los contenidos y actividades asignadas por el docente. También se observa de acuerdo a los valores obtenidos que un escaso número de docentes consideran que a los estudiantes indígenas se les deben hablar en su lengua propia y a los hispanohablantes (alijunaiki) se les tiene que hablar en castellano en las diversas estrategias para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda.

Tabla 12. Estadísticos descriptivos del Indicador Manejo de la lengua.

Indicador: Manejo de la lengua	N	Media	Desviación n	Categoría
Ítem 20	59	2,04	0,755	Escasa Presencia
Ítem 21	59	2,10	0,793	Escasa Presencia
Promedio del Indicador.		2,07	0,817	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 12, se presentan los datos del indicador Manejo de la lengua. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 2,07 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que existe una escasa presencia del indicador manejo de la lengua, lo que se traduce que los docentes tengan poco dominio de la lengua indígena por la carencia de materiales de escritura y publicaciones de carácter didáctico en general. También reportan los docentes que han recibido pocos cursos de wayunaki para desarrollar sus actividades en la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estadales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Tabla 13. Estadísticos descriptivos del Indicador Etnoeducación.

Indicador: Etnoeducación	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 22	59	1,25	1,355	Ninguna Presencia
Ítem 23	59	1,68	1,287	Ninguna Presencia
Promedio del Indicador.		1,47	1,4387	Ninguna Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 13, se presentan los datos del indicador etnoeducación. En aquella se observa que después de promediar los valores de los dos ítems que representan a este indicador, se evidencia que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 1,47 que lo ubica en la categoría de ninguna presencia al comparar con el baremo utilizado.

De esta manera, la calificación obtenida evidencia que no existe presencia del indicador etnoeducación, lo que se traduce en que los docentes no utilizan elementos didácticos que respeten las características, la conformación histórica y la facultad participativa y autogestionaria de cada comunidad indígena. Tampoco utilizan símbolos y elementos de la cultura indígena para la enseñanza de la ciencia en la promoción de

estrategias de alfabetización entre los indígenas, lo que no permite la supervivencia de sus tradiciones.

Tabla 14. Estadísticos descriptivos del Indicador motivación.

Indicador: Motivación	N	Media	Desviación	Categoría
Ítem 24	59	3,12	0,338	Mediana Presencia
Ítem 25	59	3,18	0,437	Mediana Presencia
Promedio del Indicador.		3,15	0,373	Mediana Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 14, se presentan los datos del indicador motivación. En esta se observa después de promediar los valores de los dos ítems que representan al indicador, que la media aritmética o promedio del indicador tiene una calificación total de 3,15 que lo ubica en la categoría de mediana presencia al comparar con el baremo utilizado.

De manera que la calificación obtenida permite decir que existe una mediana motivación, lo que se traduce en que el maestro en alguna medida se identifica con la modalidad educación intercultural bilingüe y cree que vale la pena todo el esfuerzo para que los indígenas se incorporen a nuestra cultura sin prejuicio de sus propias costumbres y valores.

Análisis de la Dimensión Tipos De Estrategias Utilizadas por los Docentes.

Esta dimensión responde al objetivo específico: describir los tipos de estrategias Instruccionales que ejecuta el docente para la promoción de la Educación Intercultural bilingüe en las estrategias utilizadas por el docente en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia. A tal efecto, se analizará el comportamiento en conjunto de los indicadores para obtener una respuesta a la pregunta que generó el objetivo.

Tabla 15. Análisis del comportamiento de los indicadores de la dimensión tipos de estrategias de la educación intercultural bilingüe

Indicadores	N	Media	Desviación	Categoría
- Traducción	59	1,77	2,24	Escasa Presencia
- Manejo de la lengua	59	2,07	0,81	Escasa Presencia
- Etnoeducación	59	1,47	1,44	Ninguna Presencia
- Motivación	59	3,15	0,37	Mediana Presencia
Promedio de dimensión.		2,12	1,215	Escasa Presencia

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 15, se presentan los valores promedio de los indicadores que constituyen la dimensión: tipos de estrategias, Después de promediar los valores de los cuatro indicadores que representan a la dimensión en estudio, se evidencia que la media aritmética o promedio tiene una calificación total de 2,12 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado.

El valor promediado obtenido permite concluir que existe poco esfuerzo por parte de los docentes en desarrollar diversas estrategias que pudiera utilizar en la promoción de la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Para el cierre del análisis se tomaran los valores promedios de los indicadores que constituyen cada dimensión, a continuación se promediaran los valores de las dimensiones para obtener el comportamiento final.

Análisis de la Variable Estrategias para la Promoción de la Educación Intercultural Bilingüe.

Tabla 16. Análisis de la Variable Estrategias para la promoción de la Educación Intercultural Bilingüe.

Variable	μ	Dimensión	μ	Indicador	μ
Estrategias		Principios de la Educación Intercultural	3,22	Libertad	3,20
				Tradición	3,27
				Desarrollo de la personalidad	3,38

para la promoción de la Educación Intercultural Bilingüe.	2,46	Bilingüe		Prevalencia de la cultura	3,02
		Características de la Educación Intercultural Bilingüe	2,04	- Creencias	2,09
				- Mitología	2,05
				- Religión	1,40
	Costumbres	2,65			
	Tipos de Estrategias	2,12	- Traducción	1,77	
			Manejo de la lengua	2,07	
- Etnoeducación			1,47		
- Motivación			3,15		
Promedio de la variable.	2,46				

Fuente: Elaboración Propia

En la tabla 16 se pueden observar en detalle los resultados estadísticos obtenidos mediante la aplicación del programa SPSS versión 17. Aparecen los promedios por indicadores y el resultado final del comportamiento de la variable. El valor 2,46 al compararlo con el baremo establecido, indica un escaso esfuerzo por parte de los docentes en la aplicación de estrategias para la promoción de la educación intercultural bilingüe. Del análisis de las respuestas se desprende poco conocimiento de la lengua y cultura wayuu, incidiendo tal vez esta carencia, en la motivación en su desempeño como docente.

Discusión

Una vez tabulados los resultados, en esta etapa se centra la discusión a través de la confrontación de los datos suministrados por los sujetos de la población objeto de estudio, analizados entonces con las bases teóricas construidas en la presente investigación. Éstos, se presentan de acuerdo con los objetivos previstos donde se encuentran docentes y directores en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia

En este sentido, respecto a la dimensión Principios de la Educación Intercultural Bilingüe, los resultados reflejan que tanto docentes como directores poseen un comportamiento con un mediano esfuerzo en la aplicación de los principios en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Estos resultados medianamente están en relación con lo señalado por De la Torre (2006:23) quien plantea que la educación indígena es intercultural porque promueve la afirmación y práctica del educando en su propia cosmovisión, en lo cultural, social y científico, así como la apropiación selectiva y crítica de elementos culturales de las otras sociedades por parte de los aborígenes; también se facilita la apropiación de los elementos culturales por parte de otros sectores de la sociedad nacional en forma consciente y crítica. Es decir que el valor promediado (3,22) obtenido permite concluir que existe un mediano esfuerzo por parte de los docentes en la aplicación de los principios en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe.

Al analizarla dimensión característica de la educación intercultural bilingüe, los resultados obtenidos de la dimensión muestran un valor promedio 2,04, ubicado en la categoría de poca presencia al comparar con el baremo utilizado. Este resultado permite concluir que existe poco esfuerzo por parte de los docentes en mantener las características propias de los pueblos indígenas en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

De manera que este resultado no se ajusta a lo planteado por De la Torre (2006:79) quien afirma que se deben respetar las características de los pueblos indígenas, manteniéndose el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística. El respetar la lengua, los saberes tradicionales y las formas de organización social de esas comunidades; por lo que en su educación no importa solamente: captar y respetar

su cultura, sino comprender la complejidad cultural en su conjunto (culturas con bases lingüísticas, geográficas, religiosa). De manera que el docente debe preguntarse cómo se percibe el terreno de juego: qué es la diversidad cultural, quiénes la configuran y cómo se produce el intercambio y la interacción cultural.

El valor promediado obtenido permite concluir que existe poco esfuerzo por parte de los docentes en mantener las características propias de los pueblos indígenas en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

Por su parte, en el análisis de la dimensión tipos de estrategias, la medición de los datos obtenidos obtuvo promedio total de 2,12 que lo ubica en la categoría de escasa presencia al comparar con el baremo utilizado. Este valor muestra una tendencia de escaso esfuerzo por parte de los directores y docentes interculturales en su actuación y puesta en práctica de los tipos de estrategias en las instituciones educativas antes señaladas.

Los resultados obtenidos no reflejan lo expresado por Mora (2002), quien argumenta que para el éxito de un proceso de enseñanza con propósitos claros, seguros y definidos es preciso utilizar una serie de estrategias que permitan el desarrollo eficiente. Al respecto, los resultados tampoco empalman con González (2010:84), quien considera que a la hora de impartir una educación intercultural bilingüe de calidad es saber traducir, dialogar, interrogar, responder, dictar, repetir mecánicamente, conjugar verbos y pronombres.

Esta acción es la oportunidad para reflexionar sobre la condición socio-cultural o sociolingüística de los participantes en el aula, así como del rol del docente en la construcción de la autoestima, de la identidad, de la diversidad sociocultural, de manera que una estrategia para tal fin debe considerar elementos básicos como: Traducción, Manejo de la lengua, Etnoeducación y Motivación

A manera de conclusión es necesario entonces que el docente sea capaz de reconocer y analizar los rasgos culturales y lingüísticos que comparten los estudiantes lo que permitiría conocer quiénes son, como desarrollar la interacción entre ellos en ciertas actividades al interior del aula y en otros espacios educativos. Toda estrategia de este tipo implica valorar cualitativamente cómo se vive la diversidad lingüística-cultural en la institución o aula, lo que debe conducir al docente a realizar estrategias que permitan al estudiante indígena describir o desarrollar sus formas de expresión.



CONCLUSIONES

Luego de realizar el análisis y discusión de los resultados y tomando en cuenta los objetivos de la investigación, se llegó a las siguientes conclusiones:

En relación a los principios de la educación intercultural bilingüe en las estrategias utilizadas por los docentes en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia, existe un mediano esfuerzo por parte de los docentes en la aplicación de los principios en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe.

Por su parte, las características de la educación intercultural bilingüe presentes en las estrategias utilizadas por el docente, se puede concluir que existe poco esfuerzo por parte de los docentes en mantener vivas las características propias de los pueblos indígenas en las diversas estrategias utilizadas para lograr promocionar la educación intercultural bilingüe en las escuelas primarias estatales, ubicadas en la parroquia San José del Municipio Miranda del Estado Zulia.

En lo relativo, a los tipos de estrategias Instruccionales que ejecuta el docente para la promoción de la Educación Intercultural bilingüe, se puede observar que estas no tienen propósitos claros, ni seguros y sin definir. Tampoco se observa en los docentes la suficiente preparación que les permita desarrollar unas acciones que tengan que ver con saber traducir, dialogar, interrogar, responder, dictar, repetir mecánicamente, conjugar verbos y pronombres.

Finalmente, en atención elaborar un plan para sistematizar el proceso de enseñanza aprendizaje de la Educación Intercultural Bilingüe, se generaron estrategias instruccionales a partir de los resultados de la investigación y las actividades planificadas en las jornadas y talleres realizados en las escuelas del municipio.

BIBLIOGRAFICAS

Ardila, A. & Bracho, K. (2020). Estrategias de comprensión e interpretación de textos argumentativos en estudiantes de educación superior. *Revista Electrónica en Educación y Pedagogía*, 4(6), 56-68.

Asamblea de las Naciones Unidas (1993) Declaración sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial. 20 de noviembre de 1993. Santiago de Chile. Chile.

Bavaresco, A (2001). *Proceso Metodológico en la Investigación*. Editorial. LUZ. Maracaibo, Venezuela.

Bisquerra, C. (2006) *Métodos y Metodología para investigar*. Ediciones Qyroz. Colombia.

Cano, C. & Londoño. M. (2017). Formación Docente para la Atención a la Diversidad en el Aula. *Revista CONOCIMIENTO, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN CIE*, 2(4), 25-32.

Chávez, N. (2001) *Introducción a la investigación Educativa*. Maracaibo. Zulia. Venezuela.

Constitución de la República Bolivariana de Venezuela (1999) *Gaceta Oficial* Número 36.793. Caracas.

Culma, B., Londoño, D., García, Y., & Tabares, D. (2020). La Cultura y el Clima de las Organizaciones en Época del Confinamiento a Causa del Covid-19. *Revista digital CIE*, 1(9). Obtenido de http://revistas.unipamplona.edu.co/ojs_viceinves/index.php/CIE/article/view/4085

Cuenca, R. Nucinkis, N. Zavala, V. (2007) Nuevos maestros para América Latina. Ediciones Sol. México.

Daza, E. (2020). Factores Vocacionales y Rendimiento Académico en Estudiantes Admitidos en Universidades Públicas. CONOCIMIENTO, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN CIE

De la Torre, L. (2006) Historias desde el aula: educación intercultural Bilingüe. Compilación de textos enviados al Concurso de Sistematización de Experiencias en Educación Intercultural Bilingüe y Etnoeducación.

Decreto Presidencial N° 279. (1979). El proyecto de Educación Intercultural Bilingüe.

Durán, X., Parra C., y Chamba, J. (2020). Gestión del Gerente Educativo en Escuelas Primarias Bolivarianas. Revista Conocimiento, Investigación y Educación CIE, Vol. 1(9), 01-15.

Garcés, F. (2008). De la interculturalidad como armónica relación de diversos, a una interculturalidad politizada. En D. Mora. (Ed.), Interculturalidad crítica y descolonización (pp. 21-49). La Paz, Bolivia: III-CAB, Instituto Nacional de Integración.

Garcés, F. (2017). Las políticas del conocimiento y la colonialidad lingüística y epistémica. En El giro decolonial. 217-242. Colombia: Siglo del Hombre Editores.

Garcés, L. Álvarez, C. (2007) Lingüística aplicada a la educación intercultural bilingüe.

Gómez, L. (2006) La Educación Intercultural Bilingüe en Venezuela. Ediluz. Maracaibo. Venezuela.

González, F. (2010) Los Wayuu. Tradición y Costumbres Nativas. Bogotá Colombia. La Glotta.

Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2003). Metodología de la investigación. México: Mc. Graw Hill.

Hurtado, J. (2008). Metodología de la investigación holística. Sygal. Caracas, Venezuela.

Ivancevich, J.; Konopaske, R.; Matteson M. (2006). Comportamiento organizacional. México: Mc Graw Hill.

Jaramillo, O. (2019). Fortalecimiento del pensamiento crítico en estudiantes de Educación Superior. Revista Conocimiento, Investigación y Educación, 1(7):38-49.

Kuper, L. (2005). (2007) Autonomía indígena: frente al estado nación y a la globalización.

Ley Orgánica de Pueblos y Comunidades Indígenas (2013). Asamblea Nacional. Caracas. Venezuela.

Líneas Estratégicas en El Marco del Proceso Curricular Venezolano (2011), Ministerio del Poder Popular para la Educación. Venezuela

Mertens, D. (2005). Research and evaluation methods in special education. Thousand Oaks, CA, EE. UU.: Corwin.

Ministerio de Educación (1986) Decreto 283.

Monsonyi, E. (2008) Educación Intercultural. Ediciones Romor. Venezuela.

Mora, M. (2002). La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. Athenea Digital, 2. Disponible en <http://blues.uab.es/athenea/num2/Mora.pdf>.

Mosonyi, E. (2008) Aspectos de la Génesis de la Educación Intercultural Bilingüe para los Pueblos Indígenas de Venezuela. Caracas Venezuela. Ministerio de Educación y Deportes.

Mújica, C. (2006) Crónica de los Wayuu. Maracaibo. Venezuela. Revista. División de Cultura del Estado Zulia.

Muñoz, H. y Lewin, P. (2006). El significado de la diversidad lingüística y cultural. México: UNAM-INAH.

Nava, A. (2004) Investigación Jurídica. Ediciones Truel. Colombia.

Sabino (2000), El proceso de investigación: Una introducción teórico-práctica. Caracas: Panapo, 2000.

Setién, M. (2006) "Menores extranjeros no acompañados: una movilidad de jóvenes con expectativas de adultos", en Julia Bilbao, Universidad de Deusto.

Tamayo y Tamayo, M. (2007) Metodología de la Investigación. Editorial Jurídica. Colombia.

UNESCO-IESALC (2009) Reunión bianual. Santiago de Chile.

Villadiego, K. J., Moreno, J. D., & Bossio, E. R. (2020). Desarrollo de Habilidades del Pensamiento Crítico en Estudiantes con Limitación Visual. CONOCIMIENTO, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN CIE, 1(9), 26-36.

Zariquiey, P. (2005) La Sociedad Wayuu: Identidad y Resistencia. Trabajo de Maestría en antropología. Monografía. Universidad del Zulia. Maracaibo. Venezuela



Info  métrica | Serie Sociales y Humanas